

1899-03-25

SENDER

Fritz Syberg

RECIPIENT

Anna Syberg

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Datoen fremgår af brevet.

Sender's location:

Svanninge

Mentioned people:

Franziska Erichsen

Syrak Hansen

Hans Syberg

Archive:

Faaborg Museum, Fritz og Anna
Sybergs arkiv, breve fra Fritz til Anna i
tiden 27/7 1893 til 16/10 1904.

TRANSCRIPTION

Svanninge 25 Marts 1899

Kære Høns!

Nå! det glæder mig at vor Fremtid atter er betrygget for et År. Idag står den på "Temperatur" hvad Vejret angår, hverken Frost eller Tø, men derimod af og til en Snebygge. Der er hver Dag en hel Masse Solsorter i vores Have, jeg skød en den første Dag de viste sig, men har ikke siden kunnet bekomme mig til at myrde fler. Kulden har tæmmet dem så vi kan gå lige hen til dem. Tuk slider i Slæden i Dag det vil sige i Sines Slæde, for Bestefars har han opgivet som ubrugelig. Jeg stod og så på den i Går, og kom sådan til at grine af alle de Ornamente og Krinkelkroge og Hylde, Mester der har fået lirket sammen til en sådan ubrugelig Genstand, som både Kristian Bødker, Kristian Fuglesang, Anton og kort sagt hele Nabolagets Ungdom har kasseret, efter at prøvet den Masser af Gange og på enhver optænkelig Måde søgt at gøre sig den nyttig. Hvor Mester har meget af den Slags på sin Samvittighed Tapetmaskiner o.s.v. Jeg glæder mig til Din Hjemkomst, for her er ikke så hyggelig som når Du er her, hvormed absolut ikke skal være sagt andet, end her fra Maries Side er gjort hvad der kan gøres, hun er såmæn flink nok, men som sagt jeg er alligevel glad ved at Du kommer hjem på Mandag.

Hils Franziska og Marie og hele København og et Kys fra Ungerne og Din Fritz

Jeg kan allerede se hvordan det Billede af Dig som skal i Damernes Blad kommer til at se ud.

Boamninge 25^{de} Marts 1899.

Kære Fløis!

Nå, det glæder mig, at vor Fremtid^{er} atter
er betragtet for et år. I dag står ^{du} på
"Temperatur" hvad Været angår, hverken
Frost eller Tø, men derimod af og til en Sne-
byge. Der er hver Dag en hel Masse Søskoter
i vores Have, og Nød er den første Dag
de viste sig, men har ikke inden længet
behovet mig til at hjælpe fler. Kalden
har længet dem så vi kan gå lige hen
til dem. Tude slides i Slæden i Dag
det vil vise i Sines allude, for Bestefars
har han opgivet som ubrugelig. Is
stod og så på den i Går, og kom sådan
til at grine af alle de Ornamente og Vindskelbrøge
og Hylde, Mester der har fået listet sammen
til en sådan ubrugelig Genstand, som både
Kristian Bødker, Kristian Fuglerang, Anton

og kort sagt hele et Abolagets Værdien
har ~~blev~~ kasseret, efter at prøvet den Masse
af Gange og på enhver optænkelig Måde
søgt at gøre sig den nyttig. Hvor Mester
har mest af den Slags på sin Samvittighed
Tapetmasciner osv. Jeg glæder mig til
Din Thentkomst, for her er ikke så
lyxelig som når Du er her, hvorved
absolut ikke skal være sagt andet, end
her fra Maries Side er gjort hvad der kan
gøres, hun er såmæn flink nok, men
som sagt jeg er alligevel glad ved at Du
kommer hjem på Mandag.

Lils Fruisken og Marie og hele København
og et Kys fra Ursula og Din Fritz.

Jeg kan allerede se hvordan det Billede
af Dig som skal i Damerens Blad
kommer til at se ud.